In the Society, the most rabid Tory, vied with the most ardent Radical, ' and the bigoted Romanist burned to outbid the Quaker in furthering the objects of the Aborigines' Protection Society. A Radical though he was, Mr. Chesson always succeeded in making men of all schools, to sink their most cherished hobbies when they had to deal with the work of the Society. It is thus that the Society carried great weight with successive Ministries in Great Britain. Besides as a writer of considerable merit, and authority in his special sphere, he was placed in the most favourable position in relation to the London Press, which is no small advantage.

For all that, the work of the Society has to a great extent remained of a negative character It is not so much the good that it does, as the evil it prevents; but Mr. Chesson made the best of his opportunities, and much good has been done. We feel oppressed by the feeling that, his place cannot be easily filled, and the loss to our countrymen and the other aboriginal races is irreparable. Of course his successor will soon be appointed. We only pray that the Society may be as fortunate in the selection of his successor as when they secured Mr. Chesson the un­feigned friend of justice and of all of us of colour. The news of whose death will, we feel sure, be received with genuine sorrow by myriads of the members of the aboriginal races throughout the world.

Editorial Notes.

The Hon. J. W. Sauer, M.L.A., left Aliwal North on Thursday last for Johannesburg. No reason is assigned by the Aliwal North paper, why the honour­able gentleman has left without address­ing his constituents. It augurs ill for the political life of the colony when a pro­minent member of Parliament, who starts from his home with the specific thus subjected to all the pangs of a speech in gestation.

Saturday next, 5th May, is polling day in the Tembuland constituency. Col. Griffith and Mr. Cloete are the rival candidates, if the non-Bond element does its plain and simple duty there can be doubt as regards Col. Griffith’s return.

JOHN J. IRVINE & CO.,

ISITORA ESITSHA,

Sengubo nobu Qeleqele  
beza Mankazana,

E - Q O N C E.

Ezamadoda Ihempe, 1/- 1/3, J/6 Ibhulukwe ze Kodi, 5/- Eze Twidi ibhulukwe, 4/- Ibatyi ze Twidi (iqukunjelwe yonke) 6/6 Eze Twidi i Suti, 16/9

Ikeleko, 2d.

I Printi (intlobo ezintsha) 3d.

I Linzi, 3Id.

Ityali ezimnyama, 2/-

Alikazanga libeko elinjengeli icam.

UTIKOLOSHE! UTIKOLOSHE!

Utikoloshe obefuda ekwa Ngomti uyabulisa

KUBO BONKE ABANTU,  
Ebazisa ukuba sele fudukile kwa Ngomti,

SELEVULE EYAKE IVENKILE  
KWASE MARKENT APA.

Ingubo, Ibhulukwe, Ityali, Zonke intwana ntwana ziko.

Ababenamatyala kwa KEEVY mabeze kurafa kuye.

Yizani kuzibonela ngokwenu!

Izikumba, uboya nantonina yizani nayo .kwa Tikoloshe.

A. J. CROSS & CO.

Ikaya Lendwendwe

LIVULIWE E-KOMANL

NGO

R. T. NUKUNA & CO.

U

PUMLO no lwonwabo knni mzontsundu wase Kainastone, e Hewu, e  
e Lesseytcn, e Whittlesea, e Gqili, e Transkei, kumzi wonke wakwa

Hala. Izindlu nezitali zikulu.

Ngase zantsi kwe Marike, e Calderwood Street pambi kwe Hotel ka  
Faltein abelungu bati ngu Webber no Magqadaza (Hadnott) niya  
kufumana yonke into ilungile.

R. T. NUKUNA & CO.

Queenstown.

ELIKA

ORSMOND

IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA

Yincindi yengcambu zemiti yeli-  
lizwe.

Lilungiselelwa umninilo kupela ngu

KING WILLIAM’S TOWN,

Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

ISAZISO.

U

B. B. KOTA wazisa wonke umzi ontsu-  
ndu e Gqili, e Batenjini, e Hewu

kuye kuma ngolwandle kwa Ngqika, ukuba  
oya kuvula i Kaya le Ndwendwe e Queens-  
town, ekuqaleni kuka May 1888. Izandla  
ke mzi wakowetu wakwa Hala, ningabi  
semva, izandla, izandla.— Owenu

B B KOTA.

Kimberley,

15 March, 1888.

I-FASHONI EZINTSHA, EZIVELA E YUROPE.

Ezamanenekazi i Fur Capes.

Ezamanenekazi i Fur Bolman- ettes.

I jersey ezintsha ziqalela kwi 3s 6d to 5s l1d.

Ezangapantsi ezilukiweyo, zi- tshipu kakulu.

Izitofu zelokwe zobusika ezitsha.

Iflanele ezenziwe ngoboya begusba Zase Afrika.

Izikafu, netyali.

into eninzi yezihlangu zamane- nekazi ezidla i 7s 6d zivaku- tengiswa nge 5s l1d.

Zonke ezinye impahla zitshipu kanye kotenga ngemali.

W. 0. Carter & Co.

MACLEAN SQUARE,

“Imvo [Native Opinion]-”

NOTICE TO SUBSCRIBERS.

A

LL overdue Subscribers are hereby  
reminded that they will be drawn

upon by Postal Draft.

The Publisher hereby notifies that all  
Subscribers drawn upon by Postal Draft  
will be charged with cost of Draft and  
Postal collection commission.

Terms of Subscription.

In Town 2/6 if paid in advance; 3/- for deferred payment per Quarter. To all parts of South Africa (post tree) 3/- if paid in advance; 3/6 for deferred pay- ment per Quarter. England: 14/- per Annum, in advance. Orders payable to J. TENGO-JABAVU.

Remittances by post should be by

P.O.O., or if by Cheque 1/- must be added or exchange.

ISAZISO ESIKULU.

Amayeza ka (Nogqala) Jesse  
Shaw.

B

ONKE abantu aba kwindawo ezingena  
Magosa am bowatunyelwa onke amayeza

nge Posi xa bebhalele kum batumela izi  
tampo nokuba yi mali ehamba ngepepa 1-  
posi (P.O.O.) Irnali yawo yi 3/6 lilinye, nga  
paandle ko *Mpilisi* *Wenene* (Sure Cure) oyi  
8/6 ukuba imali tnnyelweyo igqitile yo  
buyiswa namayeza.

JESSE SHAW,

Igcisa Lemiciza.

The Laboratory, Fort Beaufort.

G. Frauenstein

KWA QOBOQOBO.

U

YAZICELA zonke izihlobo zake ezi  
ntsundu okokuba zize kuposa

iliso kule nkumba yake eyiyenkile.  
Ungumtengeli wento zonke ezibutataka  
nezilukuni. Zitengiswa ngamaxabiso alula,  
ndisenzela amaxesha.

Imfele, izikumba, umbona, ingqolowa,  
Ndizirolela amaxabiso apezulu.

Kwelinye Ipiko kuko nomfo otunga izi  
hlangu zentlobo zonke.

Kukwako ne Butcher’s Shop, ne  
Baker’s Shop.

ISAZISO

Nalo icam ! Nalo icam!

U

MR. THOMAS NGUDLE unelitye  
elisila kakuhle ngokusimanga. Likwa

KAMBI e Mtata. Lisila umbona, ama-  
zimba nenqholowa. Umema umzi wonke.  
Usila ngenyamekokazi enkulu. Alinam-  
fihlakalo zanto lona.

T. S. NGUDLE.

Kumbi, c/o R.M.O., Umtata.

J. G. NICHOLSON,

*Igqweta elise zincwadini zakomkulu nomteteleli wama Fandesi,* E-NGQUSHWA.

Ulungisa amafa. Uguqula amagama e Tayitile. Uquka izi kweliti zi Bhatalwe kwa ngoku.

Yonke into ayi patisiweyo ifezwa ngokukauleza.

*Uli Gosa le Colonial Mutual Life Assurance Society.*

B. G. LENNON & CO

Abatengisi bamayeza nabenzi  
bawo

E MONTI.

B

ONA bawatenga pesheya awabo amayeza.

Benza amayeza ama Bhulu nemiciza

yama Xosa. Bawubongoza umzi ukuke uqwa-  
lasele kulawo alandelayo, abhalwe nge nteto  
yesi Xosa.

*Oka LENNON*

*Umciza Wokohlokohlo*

*Eka LENNON*

*Incindi Yamazinyo.*

*Oka LENNON*

*Umciza we Stepu (wesifo sentsana).*

*Oka LENNON*

*Umciza wamehlo.*

*Aka LENNON*

*Amafuta ezilonda.*

*Ezika LENNON*

*Inyqatana zomtshekisane.*

*Oka LENNON*

*Umciza woxaxazo.*

*Oka LENNON*

*Umciza wepalo.*

*Oka LENNON*

*Umciza wengozi.*

*Oka LENNON*

*Umciza wecesina.*

UMTENGISI

*P. H. POTTER, Toleni, Transkei.*

I

MPAHLA ihleli yodwa ngase ntolongweni  
endala. Ingcawa, ilokwe, ibhulukwe,

amahashi, inkomo. Yonke into oyifunayo  
Isisisulu ! Isisisulu! e Qonce ukangle  
emarkeni. Kufike into eninzi yonoxesha  
bengubo zamadoda.

Ibhulukwe ne Bhatyi ezingono-  
xesha zi tshipu.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

AMAYEZA aya yal zwa kakulu ngumniniwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kauleza uku nceda noku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa vobu pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwe- nziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa setyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu ezikatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).

Umciza ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo.

UMFUNO ’YEZA (Herbal Tincture).

Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI ’LISO (Eye Lotion.)

Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI OHARAYO (Herbal Alkaline  
Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungavi Ngasese, ukungatandi kudla, Icesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).

Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimba

Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omti okupilisa ukutsha, ukutyabuka ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA  
(Confection of Rhubarb).

Incindi yoku gAda iziswana ezikatazavo zentsana nezabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).

Umciza wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA  
(Indian Tonic).

lyeza elilunge kunene kwizifo zokuba butataka nokungatandi nto ityiwayo.

UBUGQI (Magic Healer).

Amafuta akupilisa msinyaneu kusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyenzisiwa neli kutiwa “ Lelona ” xa isifo sokuhamba igazi sendele.

Amayeza ka Cook Abantsnndu.

cOOK

COOK

COOK

COOK

COOK

COOK

U

MZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange-  
lise lamayeza abalulekileyo.

Elika

Iyeza Lesisu Nokuxasazo.

1/6 ibotile.

Elika  
Iyeza Lokukohlela  
(Lingamafuta).

1/6 ibotile.

Aka

Amafuta Ezilonda Nokwekwe

9d. ibotile.

Elika

Iyeza Lepalo.

1/6 ibotile.

Ezika

Ipils.

1/ ngebokisana.

Eka

Incindi Yezinyo.

6d. ngebotile.

Oka

Umciza Westepu Sabant-  
wana.

6d ngebotile.  
Oka

Umgutyana Wamehlo.

63 ngesiqunyana.

Oka

Umciza we Cesine. 1/6

COOK

COOK

KUBAMKELI

BE “ MVO,”

Kufuneka ngamuye etumele igama elitsha.

Abandibhalelayo mabati

Ncanywa Zibi, care of Mr. Roberta, Tora, Emjanyana, via Clarkebury.

Umanyano nge Mfundo.

ONKE amalungu anengxoxo anga zinga  
ngena kwintlanganiso yolu Manyano

ezayo, makatumele amagama azo ngapambi  
kokupela kwale nyanga, ku

B. Sakuba,

Hon. Secretary of “ N. E. A.”  
King Williamstown,

May 2, 1888.

KO TITSHALA.

LO ugama lingezantsi ufuna um Vangeli  
ne titshala ezimbini ez ne Certificates

nezimilo.

James M. Dwane,  
Macubeni,  
Lady Frere.  
2nd May. 1888.

Umaki Ofezekileyo.

NDIYAZISA kubo bonke abantu abemi e Transkei, nakwezinye indawo ukuba udingu Maki Ofezekileyo ngamafye nange zitena, nokuba ndibiza inani elise zantsi. nditabata nempahla ehambayo. Ondifunayo wobhala ku Mr. A. Gontshi, esi Xonxweni, Ngqamakwe.

LEVI S. MB ANGE.

Tyinira,

10 March, 1888.

Ikaya Labantsun du.

UPAUL XINIWE usaligcinile i “ Kaya” Lenu — uyazibulela izandla zenu—

uhleli elungele ukunikonza ngendlela zonke (General agency)

Ikaya Lendwendwe.

UJAMES MADALA uvule Indlu Yezi-  
pungo *(Coffee Shop)* e Malay Camp,

eyazeka kaknhle kwabantsundu kuse Wesile,  
kulapo abahambi abavela konaa Bhayi, Pe-  
sheya kwe Nciba, e Natal, nase Lusutu ba-  
ngazibuza kona izihlobo zabo.

JAMES MADALA.

Kimberley.

UMPILISI WEZI LWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina indlela, ezinjenge Hashe, iziio eziae Lufe- leni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo ezise Mbilini. Ubutataka, Intswela ; utongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent’ eninzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Eucwadini abapilisiweyo nendle- la elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeui, si Bbulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesba elide sele- namava amaninzi umninilo, uliyaleza nge- ngqiniseko eliyeza ukuba liyayi pilisa inko- liso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa- nale Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi nqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zi- sheleni zontatu, izele liyeza elinga tata intsu- ku ezilishumi. Ibhotile nganye ihamba ne- ncwadi ene nteto yesi Xhosa.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,  
ka

JESSE SHAW (U-Nogqala)

E-BHOFOLO.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilehve ngokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bliotilana nezi- tofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufeze- kileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamaveza rweqe sokulumkela okungekehli.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW Igqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwi­nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, e Natal e Free State, e Transvaal, nase Indiya. ’

Amagosa Alamayeza—

E *Qonce—Dyer* & Dyer, Malcomesa & Co D Drummond & Co.

*E Ngqamakwe—Mrs.* Savage.

*E Monti—*B. G. Lennon & Co.

*E Rini—'E.* Wells.

*E Dikeni—*R. Stocks.

*E Romani—*Mager & Marsh.

*E Bhayi—*B. G. Lennon &Co.

*Engqusha—*W. A. Young, Esq.

kaya lawo e Fort Beaufort kWa Nogqala.

Niqondise ukuba igama ngu

G E. COOK, Chemist,

E QONCE

Kuba ngawenkohliso angenalo igama lake.

KWA G. WHITAKER, kwi-  
venkile etengela nentwana

ezincinane kuko, kutengelwa tshipu  
kanye Umbona, nento ezinjalo  
Umguho, neswekile, njalo-njalo, njalo-  
njalo.

I-ALMANAK YE MVO, 1888.

ILIBHASO kubamkeli.be *Mvo* ; oncenguye- umamkeli we pepaeli, woyifumana akutumela izitampu zesheleni,

*Imvo* Office, 3 February, 1888.

Printed for the Proprietor, J. Tengo- Jabavu, by Hay Brothers, Smith Street, King Williamstown.

4 Imvo Zabantsundu (Native Opinion) May 2, 1888.